

Guatemala, 30 Diciembre de 2013

Licenciado Leandro Yax Zelada
Viceministro de Cultura
Su Despacho,
Palacio Nacional De La Cultura.

Señor Viceministro:

De conformidad con los términos del Contrato No. **475-2013** y Acuerdo Ministerial No. **56-2013**, me permito presentar **EL INFORME** de las actividades realizadas por este servidor correspondiente al mes de Diciembre del presente año y para cobro de mis honorarios estoy presentando la factura de Pequeño Contribuyente, Serie "A" No. **0026**, de la siguiente manera:

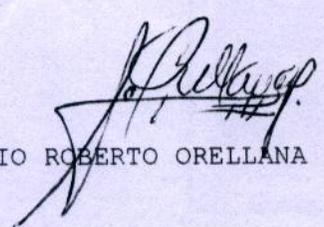
ACTIVIDADES REALIZADAS

- Respecto de las grabaciones de sonidos ambientales realizadas el pasado mes de noviembre, se procedió a determinar en la Partitura orquestal, los lugares en que intervendrían dichos sonidos, tomando en cuenta la diversidad de enfoques de la música orquestal, según sus proyecciones y/o inducciones hacia lo meramente "Humanofonal", y en general, lo relativo al Entorno Acústico.

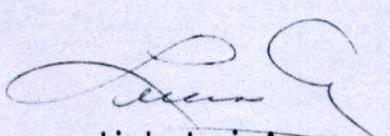
RESULTADOS OBTENIDOS

- Fue exhaustiva la determinación de lugares en la música, ya que ésta, como ente abstracto por excelencia, no define de modo "concreto", sin embargo se logró encontrar los lugares justos y adecuados, para su mejor efectividad.

No habiendo más que informar, me suscribo de usted atentamente,


SERGIO ROBERTO ORELLANA POGGIO

Vo.Bo.


Licda. Lucía Armas
Directora General de las Artes

Guatemala, 30 Diciembre de 2013

Licenciado Leandro Yax Zelada
Viceministro de Cultura
Su Despacho,
Palacio Nacional de la Cultura.

Señor Viceministro:

De conforme a los términos del Contrato No. 475-2013 y Acuerdo Ministerial No. 56-2013, me permito presentar **EL INFORME FINAL de las Actividades Realizadas** por este servidor, que corresponden del 02 de Enero al 31 de Diciembre del 2013, de la siguiente manera:

ACTIVIDADES REALIZADAS

- Fue compuesto el "Preludio", y las dos primeras secciones del primer movimiento, correspondientes a la "SINFONÍA DESDE EL TERCER MUNDO".
- Se realizaron experimentaciones relativas a nuevos Útiles Sonoros que serán empleados en la "Sinfonía desde el tercer mundo", con el propósito específico de obtener efectos sonoros de característica propia para la mencionada sinfonía.
- Se procedió a conformar los bosquejos referidos a las secciones 3ª y 4ª del primer movimiento de la "**Sinfonía Desde El Tercer Mundo**". Dichos bosquejos consistieron en acordes por superposición de intervalos de cuartas justas, las que dan una sonoridad de "acordes pétreos", con el propósito de "representar" la constitución de los bajos relieves de inscripciones y figuras en piedra.
- En cuanto a la integración de útiles sonoros en la obra, se experimentó con diversos resonadores, los que tienen como propósito la transformación de las voces y palabras del coro.
- Fue iniciada la estructura Orquestal de la "Sinfonía desde el Tercer Mundo", en lo referido a matices sonoros, y a la dinámica musical según regiones de tesitura de los distintos instrumentos, y su pujanza sonora en cuanto a niveles de: AGUDO-MEDIO-GRAVE.
- Referido a la realización de Útiles Sonoros específicos para la sinfonía en mención, se experimentó con lo que sería el "Multi-Pre-Ar" (grupos de distintos atados de tubos sopladados de frente, que producen sonidos de "Viento coloreado").
- Se concluyó la parte a) "Épica" correspondiente a la obra total titulada: "Q'ij uxlujuj B'aktún" ante la "Sinfonía desde el tercer mundo". La parte a) "Épica" tiene como contenido descriptivo subtítulo (Desde el Asia, tránsito de legiones) un gran éxodo de primeros pobladores y sus vicisitudes.
- Después de haber concluido la sección introductoria mencionada en el informe del mes de abril ("Desde el Asia: Tránsito de

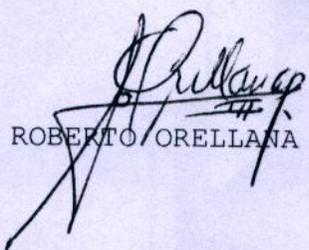
Legiones"), referida a la obra "Sinfonía desde el Tercer Mundo", se procedió a componer el primer movimiento titulado "Oposiciones". En este movimiento hay frases musicales que constituyen una dialéctica entre los instrumentos de viento de madera (flautas, oboes, y clarinetes, que son los más afines con los tubos sonoros -erquenchos- que usaban los Mayas) los cuales emiten un tema de carácter indígena que representa un protagonismo que es contrastado con antagonismo sonoro que alude a la invasión europea, y cuyo desarrollo se extiende y se enfatiza en diversas variantes de "cercenamiento", hasta llegar a varios "clímax" del ámbito dialéctico.

- Se continuó con la composición del Primer Movimiento referido en informe anterior alusivo a una dialéctica entre instrumentos de viento, y sonoridades antagonistas en instrumentos de cuerda. La continuación mencionada se proyectó hacia un canto de Soprano sola, que es cercenado abruptamente por sonoridades de voces agresivas en el coro, y a la vez, el canto y demás voces se transforman y se distorsionan progresivamente.
- En lo relativo a la obra "Sinfonía desde el Tercer Mundo", en informe anterior, se refirió al inicio y realización del Primer Movimiento. Actualmente, este informe del mes de Julio del año en curso (2013) se refiere al inicio del Tercer Movimiento, el cual contendrá la intervención de Útiles Sonoros y Sonidos pregrabados ("Sacratávica" - "Imposible a la X") los que ambientaran la circunstancia social guatemalteca: "Etnocidios", "Masacres".
- Considerando la inclusión de una parte festiva-optimista, en el sentido de lo Jovial y lo dancístico, propio de los ceremoniales indígenas, en Apuntes del Segundo Movimiento de la "Sinfonía desde el Tercer Mundo", está planteada la parte festiva denominada "Shubaníxin Jajuná"; sin embargo, éste deriva a una sección Dramática-de "presagio", y parte tierna en coro de niños, sonoridades que son interrumpidas por especie de Asedio.
- Según la conformación estructurada de la "Sinfonía desde el Tercer Mundo", que fuera iniciada en el año en curso, se encuentra determinado trabajo en su fase de Tercer Movimiento, en el cual surgirán Útiles Sonoros, efectos vocales especiales y texturas características del "Sonido de lo fantástico" (a nivel coral, instrumental-coral-textural, etc.). Por otra parte, las "IncurSIONES cercenantes" se van definiendo según el uso de sonidos pregrabados asediantes.
- Respecto del 3er. Movimiento de la "Sinfonía Desde el Tercer Mundo", se procedió -aparte de las variantes a los motivos de desarrollo, y a elaborar los diferentes causes: rítmicos, modulatorios, timbrito-orquéstales, y

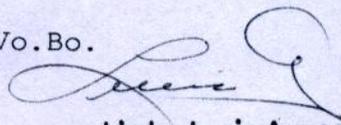
su traslación a estructuras corales, en las que fue predominante la inclusión de fonemas de Lenguas Indígenas, como representación de una circunstancia "Humanofonal".

- En la "Sinfonia desde el Tercer Mundo" van a incluirse sonidos pregrabados que puedan dar una imagen auditiva de nuestro ámbito sonoro (paisaje sonoro urbano y extraurbano), para lo cual se procedió a grabar en distintos lugares: Mercados en sus algarabías, rezos y letanías, etc. Así como en camionetas, las voces de vendedores y limosneros. Incluyendo a los predicadores (merolicos). Esto significa insertar en el sonido orquestal, flujos "Humanofonales" ("Humanofonías").
- Otra actividad consistió en la preparación de Utilería Sonora para la visita del Señor Viceministro de Cultura al Estudio-Taller del Maestro Joaquín Orellana.
- Respecto de las grabaciones de sonidos ambientales realizadas el pasado mes de noviembre, se procedió a determinar en la Partitura orquestal, los lugares en que intervendrían dichos sonidos, tomando en cuenta la diversidad de enfoques de la música orquestal, según sus proyecciones y/o inducciones hacia lo meramente "Humanofonal", y en general, lo relativo al Entorno Acústico.

No habiendo más que informar, me suscribo de usted atentamente,


SERGIO ROBERTO ORELLANA POGGIO

Vo.Bo.


Licda. Lucia Armas
Directora General de las Artes

Guatemala, 30 Diciembre de 2013

Licenciado Leandro Yax Zelada
Viceministro de Cultura
Su Despacho,
Palacio Nacional de la Cultura.

Señor Viceministro:

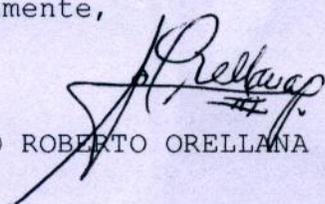
De conforme a los términos del Contrato No. 475-2013 y Acuerdo Ministerial No. 56-2013, me permito presentar **EL INFORME FINAL de los Resultados Obtenidos** por este servidor, que corresponden del 02 de Enero al 31 de Diciembre del 2013, de la siguiente manera:

RESULTADOS OBTENIDOS

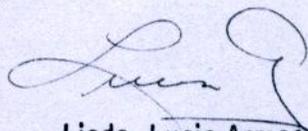
- Fue óptima, en la medida que, se logró el carácter adecuado del Motivo Central, los temas o subtemas derivados, y se obtuvo la ambientación sonora orquestal, así como las sonoridades requeridas por Útiles Sonoros, que resultaron acertadas.
- La superposición de cuartas justas y sus inversiones, dio un resultado muy efectivo en cuanto al propósito de plantear una sonoridad pétreo.
- En cuanto a la experimentación, los resonadores resultaron excelentes, ya que se obtuvo el efecto perseguido, de transformación de las voces.
- Fue acertada la combinación instrumental referida a "colorido", y a dinámica sonora de las regiones de tesitura.
- El "Multi-Pre-Ar" resultó efectivo como textura sonora que, aplicada en combinación de Murmullos Corales, ofrece un total sonoro fascinante.
- La interválica sonora: las superpoblaciones de cuartas justas, tanto en disposición vertical, como en secuencias horizontales contrapuntísticas, a nivel orquestal y coral, ofrecieron la imagen sonora perseguida, en lo referente al pentafonismo Asiático. (Resultados óptimos).
- Nota: La partitura Orquestal y Coral de la parte a) "Épica" fue entregada el día 19 de marzo de 2013 a la Lic. Lucia Armas, Directora General de las Artes del Ministerio de Cultura y Deportes.
- Una orquestación bien adecuada a la circunstancia de "Oposiciones", fue lograda por la pujanza sonora de clarinetes, oboes y flautas, en frente de las sonoridades "agresivas" confiadas a instrumentos de cuerda y arco, en representación de la incursión europea: Imagen Sonora bien lograda.
- Fue muy positiva y de gran efecto, la Distorsión Progresiva y su interrupción brusca por las voces agresivas. La pujanza orquestal y sus alternancias con la pujanza coral, resultaron acertadas.
- La estructuración de Útiles Sonoros y Sonidos pregrabados para el 3er. Movimiento, resultaron adecuados para la descripción del ámbito Tercermundista,

- ~ el cual es de importancia medular en la circunstancia Sonoro-Social ("Humanofonal") del propósito fundamental de la "Sinfonía desde el Tercer Mundo".
- Se logró un desarrollo de aspectos corales y orquestales, de necesaria factura de oposiciones y contrastes en cuanto a la circunstancia convulsiva del ámbito político del terrorismo represivo.
 - Se fueron definiendo los aspectos de asedio represivo, por parte de los sonidos pregrabados y su especial "Ubicación" en las partes "Tiernas-vocales" y su efectividad expresiva, unida a la participación de los Útiles Sonoros de naturaleza "Agresiva".
 - Los motivos de Desarrollo se lograron mediante una superposición de intervalos de cuarta justa, la que dio paso a secuencias moduladoras y/o rítmicas, que cumplieron dos cometidos: la traslación coral, y el traslado de Variantes, al desarrollo motivito fonético.
 - De un modo general, la mencionada sinfonía se encamina a la necesaria Sensibilización en cuanto a Música y palabra, en la circunstancia Social.
 - Las grabaciones se realizaron con éxito, y el resultado de los distintos sonidos fue sujeto a la respectiva síntesis para extraer lo más importante. Asimismo se efectuó el proceso de Ecuilización y masterización.
 - La Visita del Señor Viceministro de Cultura al Estudio-Taller del Maestro Joaquín Orellana, tuvo resultados muy positivos y significativos.
 - Fue exhaustiva la determinación de lugares en la música, ya que ésta, como ente abstracto por excelencia, no define de modo "concreto", sin embargo se logró encontrar los lugares justos y adecuados, para su mejor efectividad.

No habiendo más que informar, me suscribo de usted atentamente,


SERGIO ROBERTO ORELLANA POGGIO

Vo.Bo.



Licda. Lucia Armas
Directora General de las Artes